



NEWSLETTER

Dezember 2016

Liebe Mitglieder und Freunde,

die Sistercity-Family ist im 22. Jahr ihres Bestehens weiter gewachsen: es erhöhte sich nicht nur die Anzahl der Vereinsmitglieder, der Familien und Studenten in den Austausch-Programmen, auch die Freundschaften wurden vertieft und gelebt - wie es sehr lebendig den Artikeln dieses Newsletters zu entnehmen ist. Daran sind SIE beteiligt und ich danke Ihnen für Ihr Engagement und Ihre Unterstützung - allen voran den Organisatoren der Veranstaltungen und Austausch-Programmen, den Kooperationspartnern im US-Konsulat, der Stadt Aachen und dem Ludwig Forum, der Sparkasse Aachen und allen Sponsoren.

Eine neue Website und der Newsletter wurden in ehrenamtlichem Engagement erstellt, wie auch ein Mitgliederverwaltungssystem mit Abrechnungsdatei.

Die personelle Kontinuität auf der Vorstandsebene ist für die nächsten zwei Jahre durch die Wiederwahl des Vorstandes am 1. Dezember 2016 gewährleistet, und wir suchen Nachwuchs und freuen uns auf aktive Bewerbungen.

Im Namen des Vorstandes wünsche ich Frohe Feiertage und für das Jahr 2017 Gesundheit und unzählige Möglichkeiten der Pflege der Freundschaften in der Sistercity-Gemeinschaft!

Ihre Traudl Kösters

Unsere neue website: www.aachen-arlington.de

Unsere neue email-Adresse: info@aachen-arlington.de

Vorstand und Beisitzer:



Dr. Traudl Kösters
Vorsitzende



Inge Marquardt-Drees
stellvertretende Vorsitzende



Prof. Dr. Alfred Joepen
Schatzmeister und Austausch-
beauftragter Fachhochschule



Reinhard Germ
Schriftführer und
Elementary School Exchange



Sandra Sommer
Geschäftsstelle



Helmuth Feuerriegel
High School Exchange



Dr. Paula Niemiets
RWTH, Anglistik



Iva Haendly
Kultur



Silke Bastian
Fraktion Bündnis 90/Grüne



Claus Haase
Fraktion SPD



Wolfgang Königs
Fraktion CDU

Elementary School Exchange - Ein Erfahrungsbericht

Am 1. Oktober 2015 hatten um 4 Uhr morgens 41 Aachener Kinder und je ein Elternteil den Bus nach Brüssel bestiegen, um von dort nach Washington zu fliegen. Nach acht langen Stunden Flug und einer ewiglangen Schlange am Immigration Schalter in den USA wurden wir mit Jubelgeschrei und Plakaten von unseren amerikanischen Gastfamilien empfangen.

Dann folgte eine spannende Woche mit vielen Eindrücken, Erlebnissen und unterschiedlichen Ausflügen, z.B. zum Capitol, zum Lincoln Memorial und ins Space Museum. Toll war auch eine Wanderung mit Kletterfelsen am Potomac River. Am Mittwoch gingen wir mit unseren amerikanischen Gastkindern in die Schule. Die Schulkinder dort haben nur eine einzige Pause von 30

Minuten zum Essen und Spielen, dafür aber Tablets im Unterricht. In Amerika war einfach alles größer: die Autos, die Häuser und auch die Spielkeller mit Billardtisch, Boxsack, Minibar und Spielhäusern. Nach acht Tagen kamen wir müde, aber zugleich euphorisch zurück nach Aachen. Nun mussten wir fast sechs Monate bis zum Frühjahr 2016 warten, bis unsere amerikanischen Freunde endlich zu uns nach Deutschland kommen würden.

Am 16. März diesen Jahres war es dann soweit: Zum Welcome Dinner trafen sich alle in der Gesamtschule Brand. Am nächsten Tag schon kamen dann die amerikanischen Kinder mit zu uns in die Schule. Am Inda-Gymnasium begrüßte Frau Weller, Ansprechpartnerin für den Arlington Austausch, alle amerikanischen Gäste. Nach einem gemeinsamen breakfast gab es eine Führung auf Englisch durch unsere Schule für die Amerikaner, die über das bunte Treiben der Abiturienten in Kostümen erstaunt und amüsiert waren. Auch wir deutsche Familien hatten für unsere Gäste ein tolles Programm vorbereitet. Fiona Sheperd schwärmte: „Das Schönste, was ich in der letzten Zeit erlebt habe, war es, im Aachener Tierpark die Wellensittiche auf der Hand zu halten!“ Megan und Brooke Smythers waren von der Hängebrücke an der Mosel begeistert und von dem Adler in Hellenthal, den man auf dem Arm halten konnte. Maeve Cantwell schwärmte vom Schokoladenmuseum in Köln und Elsa erzählte viel vom Aachener Dom und Spaghetti - Eis. Für die amerikanischen Eltern waren vor allem die alte Architektur sowie die gemeinsamen Mahlzeiten in den Gastfamilien beeindruckend. Aber auch für uns Deutsche selbstverständlich gewordene Dinge wie der Pfandflaschenautomat im Supermarkt wurden zu Höhepunkten. Zum Glück hatten wir auch Zeit genug, um zu Hause einfach nur zu spielen, zu basteln und zu quatschen.

Am Ende der Woche gab es eine Farewell Party, auf der man Reibekuchen essen, Basketball spielen und viel tanzen konnte. Durch den Austausch haben wir nicht nur Freunde in Amerika gefunden, sondern auch Gleichaltrige

von anderen Aachener Schulen kennengelernt.

Von Emma Scheen, Marit Ewert, Laura Kühnle (6c) und
Amelie Seitz (6d) - Inda-Gymnasium



Juni-Besuch aus Arlington:

Dr. Carl Lankowski, President Aachen Committee - Arlington Sistercity Association

Neben den Treffen mit Freunden, dem Sammeln von Erfahrungen zur Flüchtlingssituation in Aachen und einer Radtour über die Grenze zur Wesertalsperre bei Eupen, gab es ein abschließendes Dinner mit dem Vorstand.



Aachen Summer 2016: In the Eye of Europe's Storm, by Carl Lankowski

Aachen was stop #4 on a business trip starting in Warsaw, proceeding through Wroclaw and Berlin, and ending in Brussels in late May and early June 2016. On display were signs of the fraying of Euroatlantic unity. Ahead of NATO's biennial summit in Warsaw in July, a new right-wing populist government in Poland represented another challenge after Hungary to rule of law norms in formerly communist-party-states. Poland's Eurosceptical stance is in step with Britain's Brexit vote, which will likely lead to Britain's ending its 43-year membership in the European Union, and like that vote, at odds with Europe's postwar spirit of unity and its project of European integration. That

project is built on the four freedoms enunciated in the 1957 Rome Treaty, Article #48 of which guarantees the freedom of movement of EU nationals throughout the territories of the 28 member-states. The 1990 Schengen accord deepened this treaty-based right by eliminating border formalities between member-states in most cases. And although the right of unimpeded movement did not automatically extend to third-country nationals resident in EU-member-states, such movement generally extended de facto to them as well.

Activists Seize on Refugee Policy to Oppose Immigration

The current crisis of the European Union has been defined by political entrepreneurs mobilizing on the basis of free movement. Germany's federal government has attracted criticism for its steadfast defense of free movement and Schengen, but especially for the welcome Chancellor Angela Merkel extended one year ago to hundreds of thousands of refugees fleeing war and persecution in Syria, Iraq, Afghanistan, and Eritrea. The move was also controversial in Germany, complicating the government's efforts to stake out a leadership position in Europe on the issue. When the Eurosceptical Alternative for Germany movement was launched two years ago its flagship issue had been criticism of Germany's support for bailing Greece out of its sovereign debt crisis. As that stratagem failed to attract much support, activists seized upon immigration and Merkel's refugee policy to mobilize support with much greater effect, especially in the context of home-grown violent extremists whose parents or grandparents came from outside the EU. In general, the further east you go in Germany, the fewer the immigrants and, counter-intuitively, the greater the resistance to immigration. Demonstrations organized by PEGIDA (translation: Patriotic Europeans against the Islamization of the West) have attracted tens of thousands onto the streets in Dresden. Equally, anti-PEGIDA demonstrations have become a fixture of Germany's urban life.

Aachen's Response to Refugee Crisis

So where does Aachen fit into this scene? My impressions come from efforts of our sister-city counterparts to fashion a window in real time on this issue. Particularly with the assistance of Dr. Traudl Koesters, chairwoman of the Aachen-Arlington Partnerschafts-Komitee, I walked Aachen's streets, visited "container villages" created for accommodating refugees, attended a public event featuring local and regional officials charged with managing the recent refugee stream, and talked at length to activists in refugee assistance programs and organizations. What I learned is that Aachen has made a singular success in every dimension of the challenge.



Local officials discussed how refugees would be received, processed, and cared for at this community meeting in Aachen on June 8, 2016

Local officials discussed how refugees would be received, processed, and cared for at this community meeting in Aachen on June 8, 2016. The refugee surge in 2015-2016 was greater than anything Germany has dealt with since the two years directly after the

cessation of hostilities in 1945, when 11 million Germans were expelled from East Prussia, Pomerania, and Silesia and sent westward. Over the past year, Germany received about 1.2 million asylum seekers -- the equivalent of about 4 million for the United States. German federal policy is to channel refugees to processing facilities in the 16 federal states, where they are registered and then sent by state authorities to Germany's several thousand cities and towns. Aachen received about 4,000, of which about 700 were unaccompanied minors. Mobilization to welcome them was swift and positive. Local elites closed ranks to send a positive signal. Statements of the city council, the trade unions, and churches showed the way. They emboldened groups already active like Buergerstiftung Lebensraum Aachen (with which ASCA's Aachen Committee has worked before) to reach out to people they regarded as new, even if temporary, neighbors that required help. The response of concerned citizens goes far beyond helping with material necessities. A major aim is to provide local knowledge and an active welcome as participants in the life of the community. Tours and discussions are organized. Language lessons are organized. Mentorships are set up. Why was Aachen able to react with such positive effect to the refugee surge? Several factors stand out:

- Millions of German families have memories of the expulsion of family members from German areas of settlement after WWII. Together with a culture of atonement for the Nazi era, this factor has led to broad support for humanitarian assistance in Germany.
- Aachen is and has always been a crossroads, with experience of people from across borders working and living together a daily affair.
- Aachen is a major university town with a semitransient population, among which are thousands of foreign students, many from outside Europe.



These housing modules were built by a Dutch contractor to provide temporary accommodations for refugees near Aachen's towncenter

This is not to argue that refugee life in Aachen is some sort of paradise. A large registration backlog is one acute source of uncertainty. Another is the fate of those turned down for asylum status, a large majority of applicants. For them, resources assisting integration into German society are patchy. Even with the best of intentions, those fleeing to Germany still lead lives in the margins of society, by and large. Aachen's performance is all the more remarkable despite the lack of a coherent immigration policy, which is federal responsibility. One thing is certain: there is much we can learn from Aachen's example.

4th July im Aachener Ludwig Forum für Internationale Kunst

Erstmalig fand die diesjährige Feier des Städtepartnerschaftskomitees Aachen & Arlington zum 4th July (Independence Day) auf dem Gelände des Aachener Ludwig Forums, unseres Kunsttempels für Gegenwartskunst, statt.

Dank der Zusage des Kulturbetriebs der Stadt Aachen und des neuen Forumsleiters Dr. Andreas Beitin feierten wir bei strahlendem Sommerwetter und flotter Musik ausgelassen und ausgiebig in der Loggia, im Hof und im angrenzenden Park des Forums. Unser Monumentalwerk im Hof, der Ballerina Clown des amerikanischen Künstlers Jonathan Borofsky, hatte leider wieder seine Knieprobleme und konnte deswegen nicht so richtig mittanzen.

Zur ausgelassenen Stimmung hat bis in die späten Abendstunden die gute Musik der Heribert Leuchter Combo beigetragen, aber auch viele Köstlichkeiten wie BBQ, Burger in vielen Varianten, leckere Getränke sowie vielfältiges Programm mit amerikanischem Sport und Tanz. Auch der Schüleraustausch mit seinen attraktiven Aktivitäten wurde vorgestellt.



Zu den Highlights zählte die persönliche Führung des Forumsdirektors Dr. Andreas Beitin, zu der er Interessierte beim freien Eintritt exklusiv eingeladen hatte. Erstaunlich ehrlich gaben einige Teilnehmer auf Anfrage des Direktors zu, dass sie das Ludwig Forum noch nicht von Innen gesehen haben. Dabei gibt es in der Ausstellung „Zwischen Abstraktion und Figuration“ doch viele großartige Werke gerade von amerikanischen Künstlern zu bewundern, z.B. von Richard Hamilton, Andy Warhol, das eindrucksvoll realistische Richard Serra Porträt von Chuck Close und die Supermarkt Lady von Duane Hanson. Pop und Minimal Art in Fülle. Eine schöne Geschichte wird kolportiert zum Werk „Made in Heaven“ von Jeff Koons, der sich mit seiner damaligen Frau Cicciolina, einer ungarisch-italienischen Politikerin und einstigen Pornodarstellerin in einer eindeutigen Pose abbildet. Vor dem Kauf der Skulptur im Arsenale in Venedig soll Irene Ludwig zu ihrem Mann gesagt haben: „Peter, lass uns über die endgültige Kaufentscheidung noch eine Nacht schlafen.“ Da hatte Peter Ludwig den Erwerb der bunten Skulptur, hergestellt von den Herrgottschnitzern aus Oberammergau, schon längst bei Jeff Koons getätigt.

Auf den nächsten Independence Day können wir uns jetzt schon freuen, gerne

wieder im Ludwig Forum.

Iva

Haendly,

24.10.2016

Aachen-Arlington High School Exchange 2016 - Wir waren dabei

Der Austausch begann mit dem Besuch der Amerikaner im Juli. Eine Gruppe von 11 Schülern und einer Lehrerin reiste eine Woche vor den Sommerferien an. Nachdem sie am ersten Tag die Aachener Sehenswürdigkeiten besichtigt hatten, begleiteten sie uns an den beiden darauf folgenden Tagen in die Schule und lernten so auch ein Teil von unserem Alltag kennen. Das Programm bestand außerdem aus einem Nachmittag im Kletterwald und einer Willkommensfeier im Ludwigforum. In der zweiten Woche, die für uns Deutsche schon die erste Ferienwoche war, besuchten wir die Städte Maastricht, Köln und Monschau.





Zum Abschluss führen wir drei Tage nach Berlin. Dort machten wir eine geführte Fahrradtour entlang der Berliner Mauer und sprühten unser eigenes Graffiti. Wir besuchten das Geschichtsmuseum und wurden im Bundestag von einem Abgeordneten der Grünen aus der Region Aachen empfangen. Nebenbei hatten wir Zeit Berlin, zu sehen und hatten viel Spaß in der Gruppe. Nach einem schweren Abschied freuten wir uns umso mehr auf die Reise nach Arlington.



Am 4. Oktober war es dann endlich soweit: Um 5 Uhr morgens trafen wir - eine Gruppe von 20 Aachener Schülerinnen und Schülern und unsere Begleiter Frau Müller-Grünkemeier und Frau Bastian - uns, um in Richtung Flughafen Frankfurt mit dem Ziel Washington-Dulles aufzubrechen. Nach einem achtstündigen Flug wurden wir von unseren Gastfamilien am Flughafen abgeholt. Am Abend haben uns unsere Gastschüler, Sarah und Ryan, bereits ihre Wohngegend in Arlington und auch ihre Schule, Yorktown High School, gezeigt. An unserem ersten, ganzen Tag besichtigten wir den Nationalfriedhof in Arlington und bekannte Memorials, wie das Lincoln Memorial oder das Korea War Memorial in Washington, DC. Ein Abstecher beim Weißen Haus durfte natürlich auch nicht fehlen. Am folgenden Tag wurden wir im Arlington County Board von der Vorsitzenden Libby Garvey empfangen. Später folgte eine geführte Tour durch das U.S. Capitol inklusive einer Besichtigung des Repräsentantenhauses. Am Abend zeigte uns Sophies Gastvater das Pentagon Memorial, welches an die Toten der Anschläge vom 11. September erinnert. Besonders ergriffen hat uns die Tatsache, dass mehrere Gastväter sich an diesem Tag im Pentagon aufgehalten hatten.



Es folgte ein Tag, an dem wir unsere Austauschschüler in die Schule begleiteten. Das Wochenende stand den Familien zur freien Verfügung. So besuchte Sophie beispielsweise ein College-Footballspiel und die Tropfsteinhöhlen Luray Caverns und Laurids besichtigte Gettysburg in Pennsylvania, den Schauplatz einer der blutigsten Schlachten im amerikanischen Bürgerkrieg sowie einen Freizeitpark. Am Dienstag der nächsten Woche besuchten wir mit der Gruppe das National Museum of American History, das National Museum of Natural History und die National Gallery of Art. Am folgenden Tag besuchten wir den idyllischen Ort Harpers Ferry in West Virginia. Dorthin konnten auch einige von den amerikanischen Schülern mitkommen, die sich für diesen Tag in der Schule entschuldigen ließen. Im kleinen Ort treffen nicht nur die Flüsse Potomac und Shenandoah aufeinander, sondern auch die Staaten West Virginia, Virginia und Maryland. An einem Ausblickspunkt in Maryland konnten wir die volle Schönheit dieser Kleinstadt genießen. Außerdem besuchten wir zwei der Universitäten in Washington und Arlington und unterhielten uns mit Professoren über die Geschichte der Region und auch über den Wahlkampf in den USA. Am letzten Tag mit Programm besuchten wir das Newseum, ein Nachrichtenmuseum, in dem der größte Teil der Berliner Mauer, außerhalb von Deutschland, steht. Darauf folgte ein kurzer Abstecher nach Chinatown. Für Schüler, die gerne shoppen gehen, blieb natürlich auch Zeit in den riesigen Malls in Arlington einzukaufen. Am Abend guckten wir gemeinsam das Homecoming Footballspiel, das Yorktown mit 35-0 gewann. Am nächsten Tag besuchte ein Großteil der Gruppe den Homecoming Ball, dem viele sehnsüchtig entgegen sahen.

Nach dem zweiwöchigen, wunderschönen Aufenthalt in den Gastfamilien in Arlington waren wir noch vier Tage bei strahlend schönem Wetter in New York. Nach einer dreistündigen Busfahrt konnten wir endlich im Hostel einchecken. Bei Abendlicht liefen wir über die Brooklyn Bridge und genossen den Ausblick auf die erleuchtete Skyline.



Der nächste Tag begann mit einer Bootsfahrt zur Freiheitsstatue. Wir setzten weiter zur Ellis Island über und fuhren dann mit der Metro in Richtung Ground Zero. Gegen Abend konnten wir die Metropole vom Rockefeller Center aus von oben sehen. Nach dem einen Lichtermeer aus der Vogelperspektive sind wir auf dem Times Square direkt in ein anderes eingetaucht.

Am dritten Tag stand das Guggenheim Museum mit seiner besonderen Architektur auf dem Programm. Und auch am Abreisetag gab es noch großartige Kunst im Museum of Modern Art zu sehen.

In der kurzen Zeit konnten wir viele Erfahrungen und tolle Eindrücke sammeln. Wir haben viel über die Kultur, die Menschen und den Alltag in Amerika gelernt und hatten außerdem eine wunderschöne Zeit mit unseren Gastfamilien und der deutsch-amerikanischen Gruppe.

Sophie Metz und Laurids Schmacker



Wir feiern mit Freunden

Städtepartnerschaftsfest

11 Uhr Begrüßung durch Oberbürgermeister Marcel Philipp,
danach Informationen, Musik, Tanz, Kulinarisches, Begegnungen

www.aachen.de



Zu dem alle 3 Jahre stattfindenden Städtepartnerschaftsfest hatte die Stadt Aachen am 4. September ihre Bürger in den Krönungssaal des Rathauses eingeladen. Nach der einleitenden Rede von Oberbürgermeister M. Philipp interviewte der Pressesprecher der Stadt, Herr H. Büttgens, die jeweiligen Vertreter der Vereine. Für 'Aachen & Arlington' standen zusätzlich 6 Schüler/-innen des diesjährigen Austauschs bereit, Fragen nach den Erfahrungen mit ihren amerikanischen Gästen im Sommer und solche zu den Erwartungen für ihre anstehende Fahrt in die USA zu beantworten. Anschließend informierten die hiesigen Komitees an den Ständen über ihre Partnerstädte.



Elementary Exchange 2016/17

Am 06. Oktober, war es wieder soweit: Wie in jedem Jahr fand auch in diesen Herbst der alljährliche Aachen-Arlington Exchange statt, an dem Schüler Aachener Gymnasien bzw. Gesamtschulen teilnehmen konnten. Am frühen Morgen trafen wir uns mit den anderen Teilnehmern am Waldfriedhof um anschließend gemeinsam unsere große Reise zu starten. Insgesamt waren wir 39 Schüler darunter 8 vom Inda Gymnasium.

Unsere Austauschfamilie (die Murray`s) kannten wir schon durch E-Mails und Skypen, dabei haben wir Aktivitäten geplant und uns über unsere Interessen ausgetauscht. Bei der Ankunft am Washington Dulles Airport überraschten uns die amerikanischen Austauschschüler und ihre Familien mit Fähnchen und selbstgebastelten Plakaten. Auch Maya und Ihre Mutter Jenny bereiteten uns einen so herzlichen Empfang, dass wir uns gleich wohl fühlten. Es gab einige Aktivitäten, an denen die gesamte Austauschgruppe teilnahm, wie z.B. eine deutschsprachige Stadtrundfahrt durch Washington D.C. und Arlington Cemetery, ein Welcome Breakfast und eine Halloweenparty zum Abschied. Außerdem besuchten wir die Schulen unserer Gastgeber. Für die anderen Tage hatten unsere Gastfamilien uns auch ein interessantes Programm zusammengestellt, das allen viel Spaß gemacht hat. Wir waren zum Beispiel im Capitol, im Weißen Haus, auf dem Washington Monument, in einigen Museen (American History, Air and Space, American Nature, The Castle). Natürlich durfte eine Shopping Tour im Tysons Corner Center und im Halloween Kostüm Shop nicht fehlen. Mit Maya war ich dann noch im Hüpfburgen Paradies, Bowlen und Schwimmen.

Weitere Highlights waren für uns bei einem Fußballspiel mit einer riesigen amerikanischen Fahne auf dem Feld zu stehen oder das Barack Obama mit seiner Eskorte an uns vorbeifuhr. Fast jedem Abend waren wir auf einem Dinner oder einer Party, wo wir dann auch andere Gastfamilien trafen.

Nach etwas mehr als einer Woche ging es dann wieder zum Flughafen, um die Heimreise anzutreten, dabei waren wir alle sehr traurig. In diesen 9 Tagen hatten wir sehr viel erlebt, die Sitten und die Kultur kennengelernt, neue Freunde gefunden und auch besser Englisch gelernt. Leider ging die Zeit viel zu schnell vorbei. Wir freuen uns schon auf das Frühjahr, denn dann bekommen wir den Gegenbesuch aus den USA. Ich kann diesen Austausch nur weiterempfehlen. Sarah, 6 d - Inda-Gymnasium



Reisebericht einer mitfahrenden Mutter - Arlington 6.10. bis 14.10.2016

Arlington war uns bereits vom Austausch mit unserer älteren Tochter bekannt – damals reisten mein Mann und unsere älteste Tochter und wir haben Cindy und Adam später auch kennen gelernt. Umso mehr waren wir diesmal auf unsere neue Familie gespannt, jetzt in der Konstellation von mir und meiner jüngsten Tochter. Ein bißchen Kontakt hatten wir vorher schon, denn ich reiste unvohergesehen mit Gipsfuß und Krücken. Das wollte ich doch vorher ankündigen! Aber Susan reagierte unerschrocken und so fand ich mich mit meiner jüngsten Tochter Sophie am 6.10. um 4.30 Uhr am Busparkplatz ein. Der Flug von Brüssel nach Washington klappte gut: neben mir waren Plätze frei und ich konnte den Fuß hochlegen. Es war sehr angenehm, immer mit dem Licht zu fliegen!

Susan und Elizabeth erwarteten uns mit einem Plakat am Flughafen – inmitten einer Gruppe freundlicher Familien, die uns mit selbst gemalten Plakaten und Ballons willkommen hießen. Noch schnell am Supermarkt vorbei, dann ab nach Hause. Hier begrüßten wir Trixie, die Labradorhündin der Familie und bezogen die Zimmer. Die Familie hatte alles auf den Kopf gestellt, damit wir ein Erdgeschosszimmer bewohnen konnten und mir das Treppensteigen erspart blieb. Ja – und dann kam eine Woche voller Eindrücke vom Familienleben in Amerika. Wir waren dauernd irgendwo eingeladen. Kam ein Tag ohne Picknick oder Einladung in ein anderes Haus. Susan managte alleine eine Einladung von 40 Personen und wir lernten, mexikanische Tacos aus der Tüte zu essen. Eine tolle Partyidee auch für Zuhause.

Sehr beeindruckend war die Besichtigung der neu gebauten Discovery Primary School. Unglaublich, welche tolle Ausstattung den Schülern hier geboten wird. Das ist sicherlich nicht der Durchschnitt einer amerikanischen Grundschule, aber wir gingen trotzdem staunend durch die Bibliothek, die lichtdurchfluteten Fachräume, Technikräume und Snoozelecken- ein Traum, wenn man die Tristesse deutscher Schulen kennt. Wir waren

ja mitten im Wahlkampf in Arlington. Wie interessant zu sehen, wie die Wahl bis in die Familien hinein wirkte und auch die Kinder offenbar für die Kandidaten eingenommen werden sollten. Ob Bilderbücher oder Schokolade – man musste sich immer zwischen den Kandidaten entscheiden! Richtig gerne gingen unsere Kinder in den Starbucks. Wobei – das Kaffeetrinken im Starbucks keine einfache Sache ist. Nicht etwa „1 Milchkaffee bitte“, sondern 1 Kaffee – big, medium or small?“ war noch die einfachste Entscheidung. Erst wenn man sich durch Milchart „1,8 or 0,3 % fat“ und gefühlt 10 weitere Fragen durchgearbeitet hatte, durfte man sich in die Warteschlange einreihen und auf den von Geany oder Phil mit Namen beschrifteten Pappbecher entgegennehmen durfte.

Was haben wir alles erlebt und gesehen? Eine Woche lang am Leben einer Familie aus Arlington teilnehmen, das sind eine Vielzahl von Gesprächen, Besuchen, Geschichten und geteilten Momenten. Als wir am Ende die Diashow gesehen haben, konnte man sehen, dass jede deutsche Familie da ihre ganz eigene Geschichte in Arlington erlebt. Für uns war es eine weitere Geschichte von Gastfreundschaft und Offenheit und einem freundschaftlichen Zugang aufeinander zu. Susan und Elizabeth – und später auch Andrew und Alan – haben uns ihre Tür geöffnet, um einen Eindruck vom Leben in Amerika zu bekommen, das sich in so vielen Punkten nicht so wesentlich von unserem Leben unterscheidet. Wir freuen uns nun sehr auf den Rücktausch und darauf, unserer amerikanischen Partnerfamilie auch unser Leben zu zeigen und auf eine weitere gemeinsame Erfahrung transatlantischer Freundschaft! (Annette Rauch)



Sisterbike XVI – Greece, October 8-17

Another successful journey - no bike accidents, almost perfect weather, more antiquities than can be counted (and more still being unearthed). We had two hours of rain the first biking day, but beautiful sunny weather all the rest of the time with temperatures in the 70sF (low 20sC).

This was the shortest, but hilliest, SISTERBIKE - 18 e-bikes (by far, the most ever) and they were needed - Greece is seriously hilly! We missed Dick and his

truck from CYCLETOURS who had been with us on almost all previous rides - he was missed for his good humor, his bike mechanic skills and, of course, for his famous DICK-NICS.

This was also our largest group - 38 people: 18WOMEN, 20 MEN; 18 GERMAN, 19 US, 1 BRIT; 34 on bikes, 4 in the van (3 non-cyclists and Victoria who wanted to ride, but had a back injury the week before). This was really not a bike ride, but an archeology tour using bicycles - Olympia, Tyrins, Mycenae, Epidaurus and the Parthenon with both German and English-speaking guides at all of them. As always, the best thing was the camaraderie of the group. The many friendships in the group are cross-cultural and at meals, there are always German and US riders sitting together - not to forget our one Brit who did not get pummeled because of BREXIT. There was MUCH questioning about the US election with the US riders often saying they could not explain Trump either.

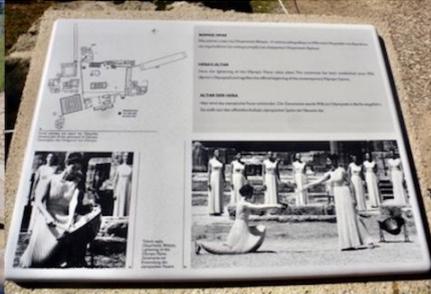
Another highpoint that was not archeological was the 'fishing bridge' at the Corinth Canal - not a bridge from which people fish, but a bridge that sinks and comes up with fish! We had great timing and stopped for coffee and saw it submerge twice and catch fish both times. www.youtube.com/watch?v=AJihG6QgK8Y The food was very good - lots of seafood as we were riding along the Aegean much of the time. We saw a local guy take a fish home that had been caught by the 'fishing bridge', but we bought our dinner at a restaurant.... A culinary highpoint was breakfast at the 5star Nafplia Palace hotel where we spent 3 nights - the selection was overwhelming - possibly the best breakfast EVER! The last 2 nights are in a 4star in Athens with a very good breakfast with the star of the show being an automated orange squeezing machine - after a week of riding through orange groves, we took our revenge on a lot of oranges!

We have a tradition of very fancy FAREWELL DINNERS: on X, it was an enormous baked Alaska dessert at a 5star restaurant in Geneva; on XII, a Gypsy music live band; XV had filet of reindeer in a Lap restaurant in Helsinki; and, of course, XIII we were in Osteria Francescana (at the time, the number 3 best in the world - now it is #1). This year we held the FAREWELL DINNER in a 5star restaurant on the roof of a 5star hotel. The dinner was great, but the star of the show was the view - overlooking the Parthenon floodlit at night.

As always, there were flat tires and e-bikes with faulty batteries, but everyone was patient and the 'usual suspects' were always there to jump in and help.

Greece, especially Athens, is full of tourists and there was no VISIBLE sign of the tough economic times, but under the surface was a different story. Christos, the owner of the tour company which supplied the bikes and GPS devices to find our way, said that capital controls were really a problem. Even as a small business owner, he is only able to withdraw E450 a week OF HIS OWN MONEY from the bank. For that reason, I agreed to pay his bill directly to him in cash at the start of the tour - carrying many thousand EURO in my pocket was a little uncomfortable, but no problems.

The tour ended after breakfast Monday - people headed in many directions - I am heading to Venice to scout SISTERBIKE XVII (Dolomites to the Adriatic) which will include Slovenia and Croatia, bringing our country total to 20. (Bernie Chapnick - Oct 17, 2016)









Ein Semester in Arlington - Iris Bischops

Am 31. August begann mein großes und spannendes Abenteuer, denn ich war auf dem Weg nach Arlington, um dort für fünf Monate in einer Gastfamilie zu leben und zur Schule zu gehen. Ganz am Anfang war ich natürlich sehr aufgeregt, da ich nicht wusste, was mich erwartet und ob ich alleine in einem fremden Land zu Recht kommen würde.

Schon beim Empfang am Flughafen merkte ich, dass diese Sorge unnötig war, denn die Familie Robbins hat mich super aufgenommen hat und ist immer sehr hilfsbereit und sehr nett zu mir. Auch von ihren beiden süßen Hunden wurde ich direkt herzlich empfangen, mit denen ich mir mein Zimmer teile, was aber super schön ist und ich total lustig finde. Die Gastfamilie, die von dem Aachen-Arlington-Verein und der Arlington Sistercity

Association ausgesucht wurde, und die Betreuung durch den Verein hier in Arlington könnten nicht besser sein.

Ich gehe hier auf die öffentliche Yorktown High School, die mit circa 1800 Schülern einfach riesig ist, doch mir super gut gefällt. Obwohl sich das Schulsystem und die Fächer schon etwas von dem deutschen System unterscheiden, habe ich mich hier doch schnell zurechtgefunden und genieße es, auch mal ganz andere Fächer auszuprobieren, wie z.B. Orchester, Fotografie und Gesundheit. Die Klassenkameraden haben mich sehr offen und freundlich aufgenommen, und auch nach der Schule treffe ich mich öfter mit ihnen zum Shoppen oder „Donut essen“.



Nach der Schule geht es für mich an zwei bis drei Tagen in der Woche zum Cheerleading-Training, wo wir für Football-Spiele oder in der Wintersaison für Basketballspiele der Schulmannschaft trainieren. Da ich unbedingt Cheerleading ausprobieren wollte, war ich sehr froh, dass ich direkt bei der Auswahlsichtung, den sog. „Tryouts“, in das Junior-Varsity Team der Schule aufgenommen wurde und jetzt als „Flyer“, der bei den Stunts immer hochgeworfen wird, ganz neue Sachen lernen kann, die unglaublich viel Spaß machen.

An den Wochenenden unternehme ich etwas mit meiner Gastfamilie und treffe ich mich oft mit Freunden. Wir backen zum Beispiel Cookies, sitzen am Lagerfeuer zusammen und gehen nach Washington, das direkt neben Arlington liegt und natürlich tolle Sehenswürdigkeiten wie das Weiße Haus, das Capitol, das

Lincoln Memorial und vieles mehr bietet.

Ganz toll finde ich es, dass meine Gastfamilie auch schon auf zwei Reise-„Trips“ mit mir gegangen ist. An einem Wochenende waren wir in Alabama eine meiner beiden Gastschwestern besuchen, die dort auf dem College Jura studiert. So habe ich auch die Möglichkeit bekommen, einmal ein richtig großes Footballspiel live zu erleben. Es war überwältigend in so einem riesigen Stadion zu sein und das Spiel verfolgen zu können.

Doch es war auch sehr interessant, einmal einen Eindruck von einem amerikanischen Leben auf einem College-Campus zu bekommen. Bei dem zweiten Trip sind wir nach Maine geflogen, um dort mit der ganzen Familie meiner Gastmutter Thanksgiving zu feiern. Thanksgiving ist ein sehr schöner Feiertag, den wir ja so leider in Deutschland nicht haben, denn ich fand es sehr



schön, mit allen Verwandten aus der Familie zusammenzukommen, zu essen, sich ganz viel unterhalten und einfach eine gemütliche Zeit miteinander zu verbringen.

Nach Thanksgiving werden schon direkt die Weihnachtssachen heraus geholt, die Lichterketten am Haus befestigt, denn nur zwei Wochen später

ist dann auch schon der erste Dezember und die Vorweihnachtszeit kann beginnen. Ganz besonders freue ich mich auf Weihnachten, da meine Gastfamilie mich mit einem ganz besonderen Höhenpunkt überrascht hat, nämlich dass wir für ein paar Tage nach New York fahren und uns dort die Wintermärkte in Manhattan, die Eisbahnen zum Schlittschuhlaufen und natürlich den Weihnachtsbaum am Rockefeller Center ansehen werden. Ganz gespannt bin ich, wie mein erstes Weihnachten fern von Zuhause sein wird, und wie es ist, die Bescherung am 1. Weihnachtstag und nicht am Heiligabend zu feiern.

Da ich im Februar zu Beginn des 2.Halbjahres schon wieder zurück in Aachen sein muss, ist leider schon mehr als die Hälfte meines Aufenthalts in Arlington vorbei. Doch da möchte ich jetzt noch gar nicht dran denken, sondern genieße einfach meine Zeit hier und bin weiterhin gespannt auf noch viele neue Eindrücke und Erlebnisse, u.a. die Amtsübergabe und Einführung des Präsidenten Trump. Doch jetzt kann ich schon sagen, dass ich hier eine ganz besondere und aufregende Zeit erlebe, die ich nie vergessen werde, da es einfach unglaublich viel Spaß und Freude macht, hier zu sein und neue Freunde und Erfahrungen zu gewinnen.